

No. 30113

**SLOVAKIA
and
HUNGARY**

**Special Agreement for submission to the International Court
of Justice of the differences concerning the Gabčíkovo-
Nagymaros Project. Signed at Brussels on 7 April 1993**

Authentic text: English.

Registered by Slovakia on 30 June 1993.

**SLOVAQUE
et
HONGRIE**

**Compromis visant à soumettre à la Cour internationale de
Justice les contestations concernant le projet Gabčíkovo-
Nagymaros. Signé à Bruxelles le 7 avril 1993**

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Slovaquie le 30 juin 1993.

SPECIAL AGREEMENT¹ FOR SUBMISSION TO THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE OF THE DIFFERENCES BETWEEN THE REPUBLIC OF HUNGARY AND THE SLOVAK REPUBLIC CONCERNING THE GABCIKOVO-NAGYMAROS PROJECT

The Republic of Hungary and the Slovak Republic,

Considering that differences have arisen between the Czech and Slovak Federal Republic and the Republic of Hungary regarding the implementation and the termination of the Treaty on the Construction and Operation of the Gabčíkovo-Nagymaros Barrage System, signed in Budapest on September 16, 1977² and related instruments (hereinafter referred to as "the Treaty"), and on the construction and operation of the "provisional solution";

Bearing in mind that the Slovak Republic is one of the two successor States of the Czech and Slovak Federal Republic and the sole successor State in respect of rights and obligations relating to the Gabčíkovo-Nagymaros Project;

Recognizing that the Parties concerned have been unable to settle these differences by negotiations;

Having in mind that both the Czechoslovak and Hungarian delegations expressed their commitment to submit the differences connected with the Gabčíkovo-Nagymaros Project in all its aspects to binding international arbitration or to the International Court of Justice;

Desiring that these differences should be settled by the International Court of Justice;

Recalling their commitment to apply, pending the Judgment of the International Court of Justice, such a temporary water management regime of the Danube as shall be agreed between the Parties;

Desiring further to define the issues to be submitted to the International Court of Justice,

¹ Came into force on 26 June 1993 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Brussels, in accordance with article 6 (3).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1109, p. 211.